

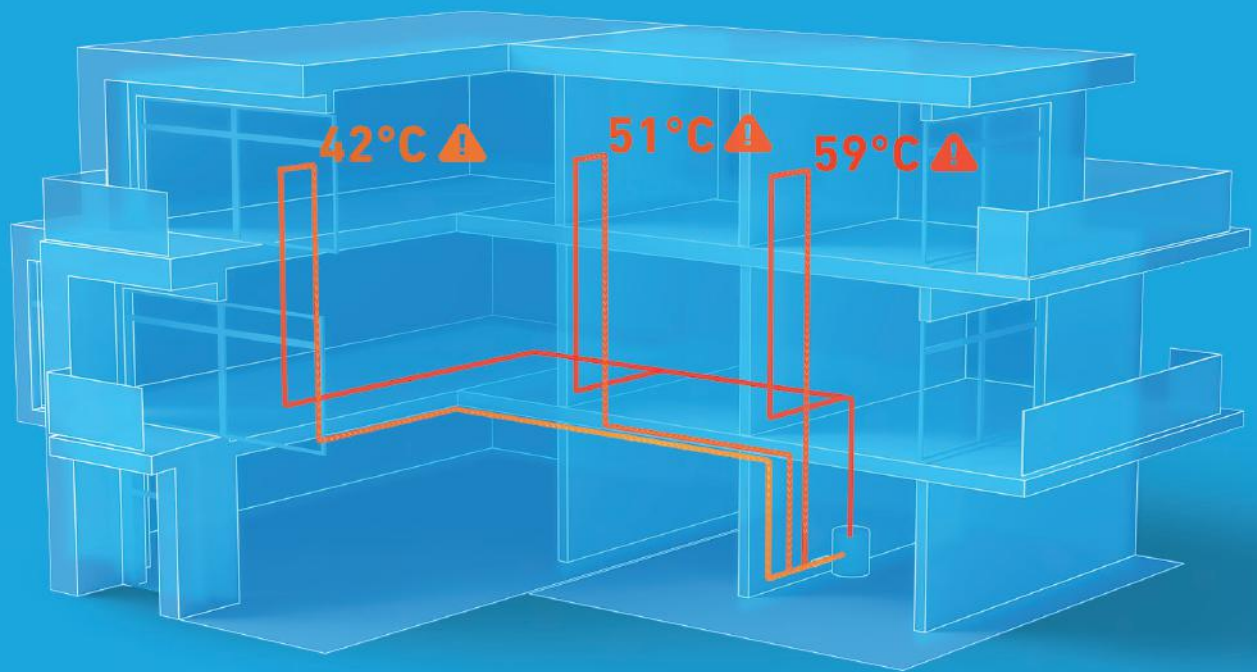
**+GF+**

Hyclean Balance

**Pour un équilibrage  
hydraulique optimal**



Excellence  
in **Flow+**

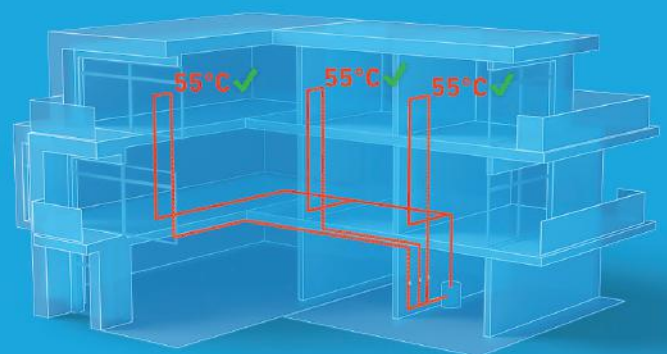


# Hycleen Balance : équilibrage hydraulique avec une précision numérique

**L'équilibrage hydraulique est le composant clé pour une circulation d'eau chaude fonctionnelle.**

La vanne Hycleen Balance a été conçue pour établir une nouvelle référence en matière d'innovation dans la catégorie des vannes d'équilibrage hydraulique de GF. Des composants électroniques de pointe, un contrôle digital et un algorithme de régulation intelligent garantissent un équilibrage hydraulique optimisé en continu ainsi que des compte-rendus automatiques.

La répartition uniforme de la température dans le bâtiment, la garantie d'un débit optimisé en chaque point du circuit, ainsi que le respect d'une température  $\geq 55^\circ\text{C}$  sont effectués et documentés automatiquement.



# Un équilibre optimal dans la circulation de l'eau chaude



L'équilibrage hydraulique est la clé d'une circulation d'eau chaude fonctionnelle, efficace et hygiéniquement sûre. La vanne de circulation Hycleen Balance a été développée pour établir une nouvelle norme dans ce domaine. Des composants électroniques de pointe, des commandes numériques et un algorithme intelligent assurent une distribution optimisée en continu de l'eau chaude dans tout le bâtiment. La prévention des temps de stagnation prolongés, la garantie de températures correctes, les processus d'auto-entretien et les messages d'avertissement sont automatisés et peuvent être réglés individuellement conformément aux dernières lois et réglementations.

La vanne GF Hycleen Balance est facile à installer et à mettre en service (Plug & Play). Une fois configurée, la vanne fonctionne de manière entièrement automatique et documente toutes les opérations dans un format standard. Cela augmente l'efficacité et la sécurité pour les exploitants, les investisseurs et les installateurs.

## Pourquoi GF Hycleen Balance ?



### Hygiène

Immédiatement après la mise en service, Hycleen Balance assure une répartition homogène de la température sélectionnée dans l'ensemble du bâtiment. Le réglage à 57 °C et la prévention des longues phases de stagnation empêchent la croissance et la prolifération des légionelles.



### Efficacité

Grâce à un contrôle précis de la température et à une distribution optimale, GF Hycleen Balance minimise les pertes de chaleur et réduit la consommation d'énergie. Dans les bâtiments de référence, des économies d'énergie pouvant atteindre 25 % ont été mesurées lors de la préparation et de la distribution d'eau chaude.



### Confort

Grâce à l'équilibrage hydraulique à commande numérique, Hycleen Balance garantit une eau chaude immédiatement disponible à la température souhaitée. Le temps d'attente réduit améliore le confort et la qualité de vie tout en réduisant la consommation d'eau.

# Fonctionnalités pensées jusque dans le moindre détail

## Planification rapide et aisée

Hycleen Balance offre une large plage de débit. Elle se prête à une conception flexible et adaptable : il n'est pas nécessaire de préconfigurer chaque conduite dans les moindres détails. Les données de planification numériques accélèrent et optimisent l'ensemble du processus pour encore plus d'efficacité.


## Démarrage rapide garanti

L'assistant de mise en service assure une configuration rapide en moins de cinq minutes par vanne. Le câblage flexible avec des câbles pré-assemblés simplifie l'installation et permet de gagner un temps précieux.

## Surveillance efficace

La visualisation des courbes de température permet d'analyser le système sur place rapidement et facilement. L'enregistrement des données établit un compte-rendu exhaustif des états de fonctionnement pour la traçabilité des processus. Les messages d'alarme et l'enregistrement des événements assurent une détection rapide des erreurs et des compte-rendus clairs.





## Intégration dans n'importe quel système

Hycleen Balance peut également être connectée, paramétrée, surveillée et contrôlée en toute simplicité par téléphone portable ou tablette, mais aussi à l'aide de l'interface Modbus avec n'importe quel système de gestion technique du bâtiment. L'interface de communication ouverte (Modbus-RTU) garantit une intégration simple et flexible du système.

## Performances optimisées

À l'aide de son algorithme de régulation, Hycleen Balance fonctionne dans la plage de réglage avec une précision à la décimale près et assure une distribution parfaitement équilibrée de l'eau. Les vannes se calibrent en permanence – pour un maximum d'efficacité et de confort, et des économies de ressources significatives.

## Qualité durable

Des contrôles de fonctionnement automatiques garantissent des performances fiables. Les Controllers et les capteurs de température remplaçables facilitent la maintenance, tandis que la fabrication en acier inoxydable et bronze sans plomb assure une longue durée de vie et une hygiène maximale.

# Compatibilité avec tous les terminaux



## Utilisation par app sur smartphone (Bluetooth)

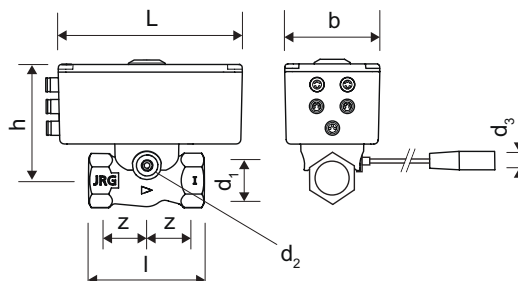
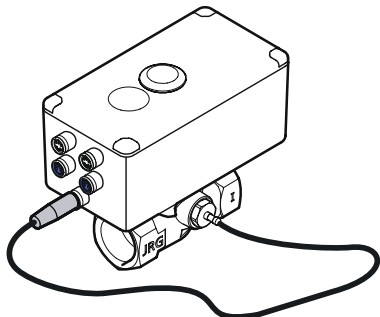
- Assistant de mise en service
- Visualisation des courbes de température
- Téléchargement des protocoles



## Intégration directe dans les systèmes de gestion technique du bâtiment (Modbus-RTU)

- Intégration des valeurs de température et des alarmes
- Réglage des paramètres
- La GTB peut piloter directement les vannes

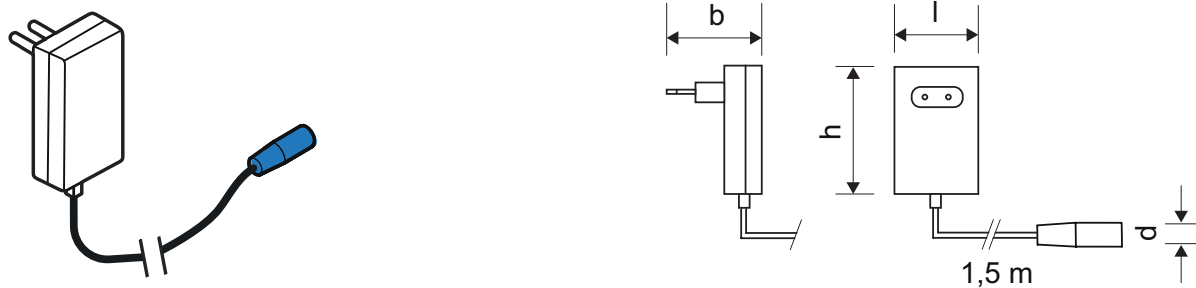
## 2.1 Vanne d'équilibrage hydraulique et régulateur Hycleen Balance



- Vanne de régulation numérique de circulation
- Matériaux : bronze rouge sans plomb (RG+), acier inoxydable au chrome-nickel, EPDM
- État à la livraison : 57 °C (plage de réglage : 0 – 90 °C)
- Désinfection thermique (60 – 90 °C)

Code JRG	Code GF	DN	Poids (kg)	d <sub>1</sub> , Rp (inch)	d <sub>2</sub> , Rp (inch)	d <sub>3</sub>	h (mm)	l (mm)	L (mm)	z (mm)
9960.240	351112115	15	0,800	1/2	1/2	M8	80	60	120	18
9960.320	351112120	20	0,960	3/4	3/4	M8	92	75	120	24

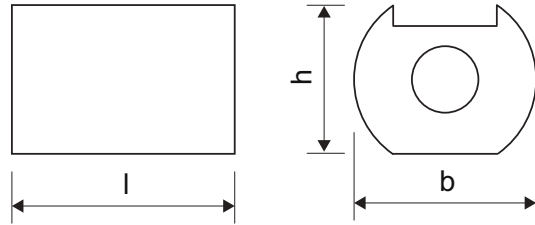
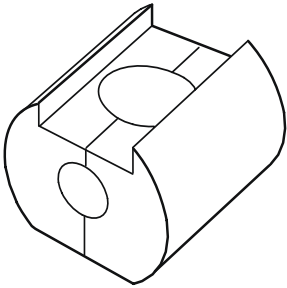
## 2.2 Bloc d'alimentation électrique Hycleen Balance



- Bloc d'alimentation 30 V CC
- Longueur du câble : 1,5 m
- Extensible jusqu'à 100 m de longueur de câble et jusqu'à 10 vannes

Code JRG	Code GF	Tension	Poids (g)	l (mm)	b (mm)	h (mm)	d
9964.000	351112141	30V	0,280	48	35	77	M8

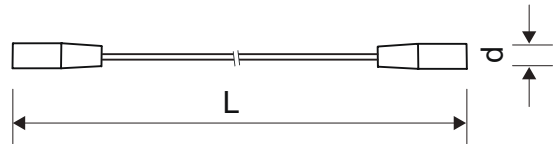
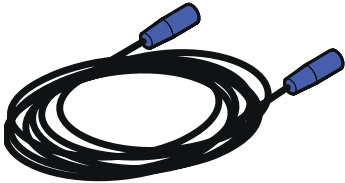
## 2.3 Coque d'isolation DN 15/20 Hycleen Balance



- Coque d'isolation pour vannes de régulation DN 15 et DN 20
- Auto-obturante, noire, en EPP

Code JRG	Code GF	DN	Poids (kg)	l (mm)	b (mm)	h (mm)
9963.000	351112161	15/20	0,031	118	100	83

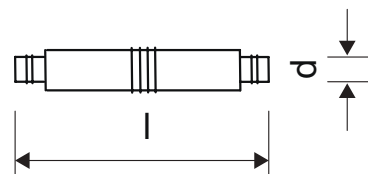
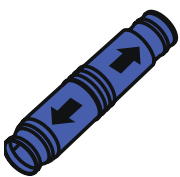
## 2.4 Câble d'alimentation et de communication Hycleen Balance



- Pour la connexion en série de composants Hycleen Balance (vannes, bloc d'alimentation), inclut 2 connecteurs M8 push-pull, conforme ROHS

Code JRG	Code GF	L (m)	Poids (kg)	d
9965.001	351112151	1,5	0,055	M8
9965.003	351112152	3	0,108	M8
9965.005	351112153	5	0,180	M8
9965.010	351112154	10	0,355	M8

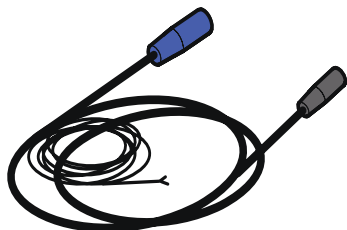
## 2.5 Couplage de câble Hycleen Balance



- Couplage pour la connexion de deux câbles Hycleen Balance ou pour l'extension du câble d'alimentation, avec connecteur push-pull préassemblé
- Connecteur : M8

Code JRG	Code GF	Poids (kg)	l (mm)	d
9966.002	351112156	0,015	47	M8

## 2.6 Hycleen Balance pour raccordement à la GTB



### Remarque

Pour le raccordement de la vanne de régulation de circulation Hycleen Balance à la gestion technique du bâtiment (GTB), contacter un interlocuteur Georg Fischer.

Erfahren Sie mehr über unsere Haustechnik-Produkte:  
En savoir plus sur nos produits Technique du bâtiment:  
Per saperne di più sui nostri prodotti Tecnica dell'edilizia:



Erfahren Sie mehr über unsere Infrastruktur- und Industrie-Produkte:  
En savoir plus sur nos produits Infrastructure et Industrie:  
Per saperne di più sui nostri prodotti Infrastruttura e Industria:



Den Ansprechpartner für Ihr Gebiet finden Sie auf unserer Website unter „Über uns“:  
Vous trouverez la personne de contact de votre région sur notre site web, sous la rubrique „A propos de nous“:  
Può trovare la persona di contatto della sua regione sul nostro sito web sotto „Chi siamo“:



**Georg Fischer Rohrleitungssysteme (Schweiz) AG**  
**Amsler-Laffon-Strasse 9, 8201 Schaffhausen**  
**Tel. 052 631 30 26**

ch.ps@georgfischer.com  
www.gfps.com/ch  
www.gfbfs.com/de-ch

Georg Fischer Systèmes de Tuyauteries (Suisse) SA  
Av. des Baumettes 9, Bâtiment CACIB, 1020 Renens

Georg Fischer Sistemi per Tubazioni (Svizzera) SA  
Via Cantonale 29, 6594 Contone

